



**Beschluss des
Gemeindeausschusses**

Nr. 291

**Delibera
della Giunta comunale**

Sitzung vom - Seduta del: **26.05.2026**

Uhr - Ore: **21:00**

Im Sinne des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Ai sensi del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige sono stati convocati per oggi, nella sala delle riunioni, i membri di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			abwesend entsch. assente giustificato	abwesend unentsch. assente ingiustific.	mittels Fernzugang in modalità remota
Josef THURNER	Bürgermeister	Sindaco			
Marion JANUTH	Vizebürgermeisterin	Vicesindaca			
Marion GRASS	Gemeindereferentin	Assessore			
Simon LAGANDA	Gemeindereferent	Assessore			
Tobias Josef PEER	Gemeindereferent	Assessore			
Klaus TELSER	Gemeindereferent	Assessore			

Beistand leistet die Generalsekretärin

Assiste la Segretaria generale

Dr. Monika Platzgummer Spiess

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Josef Thurner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D :

O G G E T T O :

Öff. Arbeiten - Verlegen des Almerschließungsweges bei den Glieshöfen, Neutrassierung eines Teilstückes und Sanierung der Zufahrt zur Upi-Alm - Teilstück 1" CUP C71B25000300007 - Genehmigung der Vereinbarung zwischen der Gemeinde Schluderns und der Gemeinde Mals zur Realisierung des Projektes

Lavori pubblici - Spostamento del sentiero d'accesso alpino dei masi Glieshöfe, nuovo tracciamento di una parte e risanamento dell'accesso alla malga UPI - tratto 1" - CUP C71B25000300007 - approvazione dell'accordo tra il Comune di Sluderno ed il Comune di Malles Venosta relativo alla realizzazione del progetto

Auf der Upi-Alm liegen die Trinkwasserquellen, welche das gesamte Gemeindegebiet von Schluderns, ausgenommen einige Berghöfe, sowie die Glieshöfe in der Gemeinde Mals versorgen. Für die Gewährleistung einer einwandfreien Trinkwasserversorgung haben beide Gemeinden ein Interesse an einer sicheren Zufahrt zu den Quelfassungen.

Die Zufahrtsstraße zur Upi-Alm verläuft seit dem Jahre 1980 durch die Hoffläche des Innerglieshofes, wofür es kein eingetragenes Durchfahrtsrecht gibt.

Der obere Teil des Zufahrtsweges zu den Quellen ist sehr steil und in einem schlechten Zustand, weshalb in diesem Abschnitt die Trasse verlegt werden soll.

Für die Planung der entsprechenden Arbeiten hat die Gemeinde Schluderns den Techniker Dr. Hermann Tumler aus Schnals beauftragt.

Der Techniker hat ein Projekt ausgearbeitet, welches drei BauLOSE vorsieht. Das erste Teilstück betrifft den untersten Teil mit der Umfahrung der Glieshöfe. Der zweite und dritte Teil betrifft die Sanierung und Neutrassierung des Weges im mittleren und oberen Teil.

Zwischen den Gemeindeverwaltungen Schluderns und Mals wurde ausgehandelt, dass sich die beiden Gemeinden die Restkosten für den Teil betreffend die Umfahrung der Glieshöfe teilen, während die Restkosten für die weiteren Abschnitte ausschließlich von der Gemeinde Schluderns getragen werden.

Mit Dekret des Abteilungsdirektors für Forstwirtschaft Nr. 19523 vom 06.11.2025 wurde für dieses Bauvorhaben ein Landesbeitrag im Sinne des LG 21/1996 – Artikel 43-49 – im Ausmaß von 51.240,00 Euro vorgemerkt.

Die Gemeinde Schluderns ist Bauträger für die Realisierung der Baumaßnahme „Verlegen des Almerschließungsweges bei den Glieshöfen, Neutrassierung eines Teilstückes und Sanierung der Zufahrt zur Upi-Alm - Teilstück 1 - Umfahrung der Glieshöfe“.

Die Gemeinde Schluderns verpflichtet sich, sich bei der Durchführung der Arbeiten an die geltenden Gesetzesvorschriften und an die Bestimmungen für die Durchführung öffentlicher Arbeiten zu halten. Ebenso sind die Verpflichtungen in Bezug auf die Rückverfolgbarkeit der Geldflüsse gemäß Gesetz 136/2010 zu beachten.

Der Gesamtkostenvoranschlag laut Ausführungsprojekt beläuft sich auf 153.232,22 Euro.

Sul territorio della malga si trovano le sorgenti d'acqua potabile che alimentano l'intero territorio comunale di Sluderno, ad eccezione di alcuni masi montani, oltre alla località masi Glieshöfe nel comune di Malles Venosta. Per garantire un approvvigionamento idrico potabile impeccabile, entrambi i comuni hanno interesse a garantire un accesso sicuro ai bacini delle sorgenti.

La strada di accesso alla malga Upi attraversa il cortile del maso Innerglieshof dal 1980, per il quale non è iscritto alcun diritto di passaggio nel libro fondiario.

La parte superiore della strada di accesso alle sorgenti è molto ripida e in cattive condizioni, motivo per cui il percorso deve essere spostato in questa sezione.

Per la pianificazione dei lavori corrispondenti, il comune di Sluderno ha incaricato il tecnico Dr. Hermann Tumler di Senales.

Il tecnico ha elaborato un progetto che prevede tre sezioni di costruzione. La prima sezione riguarda la parte più bassa con la deviazione della località masi Glieshöfe. La seconda e la terza parte riguardano la ristrutturazione e il riallineamento del percorso nelle parti centrale e superiore.

Le amministrazioni comunali di Sluderno e Malles Venosta hanno concordato che i due comuni si divideranno i costi residui relativi al tratto della deviazione dei masi Glieshöfe, mentre i costi residui relativi agli altri tratti saranno sostenuti esclusivamente dal Comune di Sluderno.

Con decreto del Direttore della Ripartizione Foreste n. 19523 del 06.11.2025, è stato impegnato un contributo provinciale ai sensi della LP 21/1996 – articoli 43-49 – per l'importo di 51.240,00 Euro per questo progetto.

Il Comune di Sluderno è il committente per la realizzazione dell'intervento edilizio "Spostamento del sentiero d'accesso alpino dei masi Glieshöfe, nuovo tracciamento di una parte e risanamento dell'accesso alla malga Upi - tratto 1".

Il Comune di Sluderno si impegna a rispettare, nell'esecuzione dei lavori, alle disposizioni legislative vigenti e le normative per l'esecuzione di lavori pubblici. Sono altresì osservati gli obblighi relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi della legge 136/2010.

La stima totale dei costi secondo il progetto esecutivo ammonta a 153.232,22 euro.

Nach Abzug des gewährten Landesbeitrages in Höhe von 51.240,00 Euro im Sinne des Landesgesetzes 21/1996 verbleiben Restkosten in der Höhe von Euro 101.992,22.

Die Gemeinden Schluderns und Mals beteiligen sich an den Restkosten im Ausmaß von jeweils 50 %, was einem Betrag von 50.996,11 Euro pro Gemeinde entspricht.

Notwendige Erhöhungen der Projektkosten im Zuge der Ausführungen müssen von der Gemeinde Schluderns rechtzeitig mitgeteilt werden. Im Falle von Kostensteigerungen im Ausmaß von mehr als 15 % muss die Gemeinde Mals vor Genehmigung des Varianteprojektes bzw. der Mehrkosten angehört werden.

Dafür ist es notwendig, eine Programmvereinbarung zwischen den Körperschaften abzuschließen.

Es wurde Einsicht genommen in den Vereinbarungsentwurf mit 10 Artikeln.

Mit Ratsbeschluss Nr. 21 vom 26.05.2026 wurden durch Haushaltsänderung die notwendigen Geldmittel für dieses Vorhaben zur Verfügung gestellt.

Das einheitliche Strategieprogramm ESP und der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 mit dem Investitionsprogramm wurden mit den Ratsbeschlüssen Nr. 55 und 56 vom 18.12.2025 genehmigt.

Der Haushaltsvollzugsplan wurde mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 13.01.2026 genehmigt.

Das geplante gegenständliche Vorhaben ist im allgemeinen Investitionsprogramm vorgesehen.

Zudem kommen die Verordnung über die Verträge der Gemeinde, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 8/2024 und die Verordnung über die Vergabeverfahren von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 7/2024 zur Anwendung.

Vorliegender Beschluss soll für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit die Folgemaßnahmen ohne Verzögerung getroffen werden können.

Die zuständigen Beamten haben die Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit folgenden digitalen Fingerabdrücken abgegeben:

fachliches Gutachten:

xwhxUws1HUT+kXqwmuGirYpQRx5FfGMKp6Uiib
y7kvw=

buchhalterisches Gutachten:

Dopo la detrazione del contributo provinciale concesso per un importo di Euro 51.240,00 ai sensi della Legge Provinciale 21/1996, restano i costi residui per un importo di 101.992,22 Euro.

I comuni di Sluderno e Malles Venosta contribuiscono ciascuno con il 50 % dei costi rimanenti, il che corrisponde a un importo di 50.996,11 euro per comune.

Gli aumenti necessari dei costi del progetto durante l'esecuzione devono essere notificati tempestivamente dal comune di Sluderno. In caso di aumenti dei costi superiori al 15 %, il comune di Malles Venosta deve essere consultato prima che venga approvata la variazione del progetto rispettivamente i costi maggiori.

Perciò è necessario approvare un accordo di programma tra i due enti pubblici.

È stato preso visione della bozza di convenzione con 10 articoli.

Con delibera del consiglio n. 21 del 26.05.2026 tramite modifica al bilancio sono stati stanziati i mezzi finanziari per questo progetto.

Il Documento unico di strategia DUP ed il bilancio di previsione 2026-2028 con il programma degli investimenti sono stati approvati con le delibere consiliari n. 55 e 56 del 18.12.2025.

Il piano esecutivo di gestione (piano operativo) è stato approvato con delibera n. 1 del 13.01.2026.

Il presente progetto/intento è previsto nel programma degli investimenti.

Si applicano inoltre il regolamento dei contratti del Comune, approvato con delibera consiliare n. 8/2024 ed il regolamento per le procedure di affidamento di acquisizione di lavori, forniture e servizi pubblici, approvato con delibera consiliare n. 7/2024.

La presente delibera sarà dichiarata immediatamente eseguibile per poter adottare i provvedimenti deliberativi ad essa connessi.

I funzionari competenti hanno rilasciato i pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con le seguenti impronte digitali:

parere tecnico:

xwhxUws1HUT+kXqwmuGirYpQRx5FfGMKp6Uiib
y7kvw=

parere contabile:

In Anwendung der Gemeindegatzung, sowie nach eingehender Diskussion und nach Einsichtnahme in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, sowie in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028

b e s c h l i e ß t

der GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig in gesetzlicher Form:

1. Der beiliegende Vereinbarungsentwurf betreffend der Mitfinanzierung des Projektes der Gemeinden Schluderns und Mals für das Bauvorhaben „Verlegen des Almerschließungsweges bei den Glieshöfen, Neutrassierung eines Teilstückes und Sanierung der Zufahrt zur Upi-Alm - Teilstück 1“ (CUP C71B25000300007), welcher wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet und aus 10 Artikeln besteht, wird genehmigt.
2. Die Gemeinde Schluderns wird zu diesem Zweck als **Vergabestelle** im Namen und im Interesse der auftraggebenden Körperschaft (Abteilung Tiefbau) für die Ausführung des oben genannten Bauvorhabens benannt. Die Gemeindeverwaltung Schluderns ist als **Durchführungsorgan** auch für die Durchführung der gesamten Infrastrukturmaßnahme verantwortlich (Planung, Ausführung der Bauarbeiten und Abnahme/Bescheinigung der ordnungsgemäßen Ausführung derselben).
3. Die Dauer der Vereinbarung entspricht der beiliegenden Programmvereinbarung.
4. Der Bürgermeister wird beauftragt, die Programmvereinbarung zu unterzeichnen.
5. Der Gesamtbetrag der Finanzaufwendungen zulasten der Gemeinde Mals beläuft sich auf insgesamt 50.996,11 Euro (einschließlich MwSt.).

Diese Ausgaben werden genehmigt und werden wie folgt verpflichtet:

Kap.Kennziffer/ cap.codice	Betrag/importo	Haushaltsjahr/esercizio	Fälligkeit/scadenza
16012.02.010900	50.996,11 Euro	2026	2026

6. Vorliegender Beschluss wird mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

RECHTSMITTELBELEHRUNG

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen

In applicazione dello statuto comunale e dopo ampia discussione e visto il vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, nonché il bilancio di previsione 2026-2028

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti espressi legalmente

d e l i b e r a :

1. Si approva lo schema di convenzione riguardante la partecipazione finanziaria dei Comuni di Sluderno e Malles Venosta all'opera "Spostamento del sentiero d'accesso alpino dei masi Glieshöfe, nuovo tracciamento di una parte e risanamento dell'accesso alla malga UPI - tratto 1" (CUP C71B25000300007) , formato da 10 articoli che forma parte integrante della presente delibera.
2. A tal fine come **Stazione appaltante** per conto e nell'interesse dell'Ente committente (Ripartizione Infrastrutture) per la realizzazione dell'opera suddetta viene indicato il Comune di Sluderno. L'amministrazione comunale di Sluderno, agendo quale **Soggetto attuatore**, è altresì responsabile dell'esecuzione dell'intervento infrastrutturale nel suo complesso (progettazione, espletamento dei lavori di costruzione e collaudo/certificato di regolare esecuzione degli stessi).
3. La durata dell'accordo è quella dell'allegato accordo di programma.
4. Il Sindaco è incaricato a firmare l'accordo di programma.
5. L'importo complessivo degli oneri finanziari a carico del Comune di Malles Venosta è quantificato in Euro 50.996,11 (IVA inclusa).

La spesa totale viene approvata e viene imputata come segue:

6. La presente deliberazione viene dichiarata immediatamente eseguibile con lo stesso esito di voto.

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato

Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (artt. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Bürgermeister – Il Sindaco
Josef Thurner

Die Generalsekretärin – La Segretaria generale
Dr. Monika Platzgummer Spiess

(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

Gegenständlicher Beschluss wird am **29.05.2026** für
10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen
Amtstafel der Gemeinde Mals veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio
digitale del Comune di Malles Venosta per 10 giorni
consecutivi dal **29.05.2026**.

(Digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)